

\*Spanish translation after this message:

On March 17, 2020, the City announced a new [mandatory Public Health Order requiring all residents to stay at home](#) except for essential needs. **Vulnerable populations must stay home. Everyone should stay home except to get food, care for a relative or friend, get necessary health care, or go to an essential job.**

Essential Activities (exemptions to the shelter in place order) include:

- Tasks essential to maintain health and safety, such as obtaining medicine or seeing a doctor;
- Getting necessary services or supplies for themselves or their family or household members, such as getting food and supplies, pet food, and getting supplies necessary for staying at home;
- Engaging in outdoor activity, such as walking, hiking, or running provided that you maintain at least six feet of social distancing;
- Performing work providing essential services at an Essential Business or Essential Government function ([defined here](#));
- Caring for a family member in another household;
- Caring for elderly, minors, dependents, persons with disabilities, or other vulnerable persons

What's Open and What's closed:

1. Dine-in restaurants closed **\*\*Restaurants can remain open for take-out and delivery\*\***
2. **Grocery stores, corner stores, convenience stores** - OPEN
3. **Laundromat & dry cleaners** - OPEN
4. **Gas stations** - OPEN
5. **Banks** - OPEN
6. **Hardware stores** - OPEN
7. **Plumbers, electricians, exterminators** - OPEN
8. **Bars and nightclubs** - CLOSED
9. **Entertainment venues** - CLOSED
10. **Gyms and fitness studios** - CLOSED
11. **Non-essential retail** - CLOSED
12. See full list of businesses exempt from the order [here](#)

**Please check out the [FAQ](#) for more information, including whether your business falls under the closure exceptions.**

**Paid Sick Leave Expansion:**

This morning the City announced [\\$10 million in public funding to create the Workers and Families First Program](#) to provide businesses with funding for an additional five days of sick leave pay to workers beyond their existing policies.

**Applications will be available later this week on [OEWD's website](#).**

**Suspending Power and Water Shutoffs and Waiving Penalties and Interest for Delinquent Payments:**

The San Francisco Public Utilities Commission is suspending for 60 days the following:

- Discontinuation or shut off of water service for residents and businesses in San Francisco for non-payment of water and sewer bills,
- Late payment penalties or fees for delinquent water and/or sewer bills,
- Discontinuation or shut off of power service for SFPUC Hetch Hetchy Power Customers in San Francisco for non-payment of power bills,
- Late payment penalties or fees for delinquent Hetch Hetchy Power Customer accounts, and
- Return of delinquent CleanPowerSF Customers to PG&E generation service for failure to pay CleanPowerSF charges.

The SFMTA will take the [following the actions](#) until further notice:

- Suspend
  - New late penalties on citations;
  - Residential permits
  - 72-hour limit and towing
  - Commuter shuttles
  - Peak hour tow-away
  - Other towing not related to safety or access
- Extend deadlines for submitting citation protests, and
- No longer forward additional delinquent citations to the Department of Motor Vehicles or Special Collections.

All central updates from the City can be found here: <https://sf.gov/coronavirus> or receive text alerts by texting COVID19SF to 888-777.

El 17 de marzo de 2020, la Ciudad anunció una nueva [Orden de Salud Pública obligatoria que requiere que todos los residentes permanezcan en sus hogares](#), excepto por necesidades esenciales. Las poblaciones vulnerables deben quedarse en casa. Todos deben quedarse en casa excepto para obtener alimentos, cuidar a un pariente o amigo, obtener la atención médica necesaria o ir a un trabajo esencial.

Las actividades esenciales (exenciones al refugio en orden de lugar) incluyen:

- Actividades esenciales para mantener la salud y la seguridad, como obtener medicamentos o consultar a un médico;
- Obtener los servicios o suministros necesarios para ellos o sus familiares o miembros del hogar, como obtener alimentos y suministros, comida para mascotas y obtener los suministros necesarios para quedarse en casa;
- Participar en actividades al aire libre, como caminar o correr, siempre que mantenga al menos seis pies de distancia social;
- Realización de trabajo que proporciona servicios esenciales en una función Essential Business o Essential Government ([definida aquí](#));
- Cuidar a un miembro de la familia en otro hogar;
- Cuidado de ancianos, menores, dependientes, personas con discapacidad u otras personas vulnerables.

Qué está abierto y qué está cerrado:

1. Restaurantes para cenar cerrados \*\* Los restaurantes pueden permanecer abiertos para llevar y entregar \*\*
2. Tiendas de abarrotes, tiendas de la esquina, tiendas de conveniencia – ABIERTO
3. Lavandería y tintorerías - ABIERTO
4. Estaciones de servicio – ABIERTO
5. Bancos – ABIERTOS
6. Ferreterías - ABIERTAS
7. Fontaneros, electricistas, exterminadores – ABIERTO
8. Bares y discotecas – CERRADO
9. Lugares de entretenimiento – CERRADO
10. Gimnasios y gimnasios – CERRADO
11. Minorista no esencial – CERRADO
12. Vea la lista completa de empresas exentas del pedido [aquí](#)

Consulte las [preguntas frecuentes](#) para obtener más información, incluso si su empresa está sujeta a las excepciones de cierre.

**Expansión de licencia por enfermedad pagada:**

La Ciudad anunció \$ 10 millones en fondos públicos para crear el [Programa de Trabajadores y Familias Primero](#) para proporcionar a las empresas fondos para cinco días adicionales de pago de licencia por enfermedad a los trabajadores más allá de sus políticas existentes.

Las aplicaciones estarán disponibles a finales de esta semana en el [sitio web de OEWD](#).

**Suspensión de los cortes de energía y agua y exención de multas e intereses por pagos morosos:**

La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco suspende por 60 días lo siguiente:

- Interrupción o interrupción del servicio de agua para residentes y empresas en San Francisco por falta de pago de facturas de agua y alcantarillado,
- Multa por pago tardío o tarifas por facturas de agua y / o alcantarillado en mora,
- Interrupción o interrupción del servicio de energía para clientes de SFPUC Hetch Hetchy Power en San Francisco por falta de pago de facturas de energía,
- Multa por pago atrasado o cargos por cuentas de clientes morosos de Hetch Hetchy Power, y
- Devolución de clientes morosos de CleanPowerSF al servicio de generación de PG&E por no pagar los cargos de CleanPowerSF.

El SFMTA tomará las siguientes acciones hasta nuevo aviso:

Suspender

- Nuevas penalizaciones por retraso en las citas;
- Permisos residenciales
- Límite de 72 horas y remolque
- Shuttle de cercanías
- Hora pico de remolque
- Otros remolques no relacionados con la seguridad o el acceso
- Ampliar los plazos para presentar protestas de citas, y
- Y no enviara citas delincuentes adicionales al Departamento de Vehículos Motorizados o Colecciones Especiales.

Todas las actualizaciones centrales de la Ciudad se pueden encontrar aquí: <https://sf.gov/coronavirus> o recibir alertas de texto enviando un mensaje de texto con COVID19SF al 888-777.